



Samarbetsavtal mellan Eurojust och Mångnationella staten Bolivias riksåklagarmyndighet



Samarbetsavtal mellan Eurojust och Mångnationella staten Bolivias riksåklagarmyndighet

Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust), som inom ramen för detta samarbetsavtal företräds av Ladislav Hamran, Eurojusts ordförande, och

riksåklagarmyndigheten, på uppdrag av de behöriga myndigheterna i Mångnationella staten Bolivia (nedan kallad *Bolivia*), som inom ramen för detta samarbetsavtal företräds av Fausto Juan Lanchipa Ponce, riksåklagare,

(nedan tillsammans kallade *parterna* eller enskilt *parten*) har

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727 av den 14 november 2018 om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust), och om ersättning och upphävande av rådets beslut 2002/187/RIF¹ (nedan kallad *Eurojustförordningen*), särskilt artikel 47.1 och 47.3 samt artikel 52.1 och 52.2,

med beaktande av att det i artikel 225 i statens politiska konstitution anges att riksåklagarmyndigheten i Mångnationella staten Bolivia har befogenhet att försvara lagligheten och samhällets allmänna intressen samt vidta offentliga straffrättsliga åtgärder, likaså av att myndigheten utövar sina funktioner i enlighet med principerna om lagenlighet, aktualitet, objektivitet, ansvar, självständighet, enhet och hierarki, enligt vad som föreskrivs i artikel 5 i det offentliga ministeriets grundlag (LOMP), samt av att det i artikel 2 i de ovannämnda lagtexterna anges att riksåklagarmyndigheten är en konstitutionell institution som företräder samhället inom ramen för förfaranden vid domstolsorganen för att säkerställa att de konstitutionella rättigheterna och garantierna respekteras,

med tanke på att riksåklagarmyndigheten enligt artikel 30.28 i LOMP kan ingå avtal med liknande organisationer eller institutioner från andra länder för att uppnå sina mål och syften, i enlighet med statens politiska konstitution, och med anknytning till dess funktioner,

med tanke på att Eurojusts styrelse rådfrågades om Eurojusts avsikt att ingå ett samarbetsavtal med riksåklagarmyndigheten i Bolivia den 13 maj 2024 och lämnade ett positivt yttrande, och att kollegiet antog sina slutsatser den 9 juli 2024,

med beaktande av att både riksåklagarmyndigheten i Bolivia och Eurojust har ett intresse av att utveckla ett nära och dynamiskt samarbete för att hantera nuvarande och framtida utmaningar till följd av grov brottslighet, särskilt organiserad brottslighet och terrorism,

med beaktande av målet att ingå ett internationellt avtal mellan Europeiska unionen och Bolivia om straffrättsligt samarbete mellan Eurojust och de behöriga myndigheterna i Bolivia,

med respekt för de grundläggande rättigheter och principer som föreskrivs i EU-stadgan om de grundläggande rättigheterna och andra internationella människorättsinstrument,

¹ EUT L 295, 21.11.2018, s. 138. Denna förordning har ändrats genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2022/838 av den 30 maj 2022 (EUT L 148, 31.5.2022, s. 1–5) och genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/2131 av den 4 oktober 2023 (PE/74/2022).

ENATS OM FÖLJANDE.

KAPITEL I - ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte och tillämpningsområde

1. Syftet med detta samarbetsavtal (nedan kallat *avtalet*) är att uppmuntra och utveckla ett strategiskt samarbete mellan parterna i kampen mot grov och organiserad brottslighet och terrorism. Detta avtal utgör ingen rättslig grund för utbyte av personuppgifter.
2. Samarbetet mellan parterna ska äga rum inom ramen för Eurojusts mandat. Det kan särskilt omfatta
 - (a) utbyte av juridisk, strategisk och teknisk information, inbegripet resultat av strategiska analyser, information angående materiella och processuella straffrättsliga bestämmelser och förfaranden, praktiska svårigheter, bästa praxis och lärdomar av straffrättsligt samarbete,
 - (b) inbjudningar till evenemang för att öka medvetenheten och kunskapen i frågor som rör parternas respektive mandat och behörigheter,
 - (c) förbättring av det straffrättsliga samarbetet genom att underlätta kommunikationen mellan de behöriga myndigheterna i Europeiska unionens medlemsstater och Bolivia,
 - (d) säkerställande av ömsesidig förståelse och förtroenhet med kraven inom ramen för samarbete i samband med grov och organiserad brottslighet och terrorism, inbegripet när det gäller ingåendet av ett internationellt avtal mellan Europeiska unionen och Bolivia, som möjliggör ett systematiskt utbyte av operativa personuppgifter,
 - (e) utbyte av bästa praxis för bekämpning av de allvarligaste formerna av brottslighet.

Artikel 2

Förhållande till andra internationella instrument

Detta avtal ska inte påverka några andra skyldigheter enligt villkoren för andra bilaterala eller multilaterala avtal mellan Bolivia och Europeiska unionen, eller någon av dess medlemsstater, som innehåller bestämmelser som reglerar det straffrättsliga samarbetet.

KAPITEL II - SAMARBETSFORMER

Artikel 3

Kontaktpunkt(er)

1. Riksåklagarmyndigheten i Bolivia ska utse en eller flera kontaktpunkter för att samordna samarbetet med Eurojust och säkerställa att information snabbt delas med berörda nationella myndigheter i Bolivia.
2. Denna utnämning ska anmälas skriftligen till Eurojust i enlighet med dess interna förfaranden. Riksåklagarmyndigheten i Bolivia ska utan dröjsmål informera Eurojust om eventuella ändringar när det gäller denna utnämning.
3. Eurojust ska fastställa lämpliga mekanismer för att säkerställa att kontaktpunkten/kontaktpunkterna har effektiva medel för att kommunicera med byrån i operativa och strategiska frågor.

Artikel 4

Kontaktpunkternas funktioner

1. Kontaktpunkterna och Eurojust ska utan dröjsmål utbyta information inom ramen för detta avtal.
2. Kontaktpunkterna kan särskilt uppmanas att
 - (a) säkerställa allmän kommunikation, bl.a. i fråga om utnämningar, strategiska utbyten, anordnande av workshoppar samt artighets- och studiebesök,
 - (b) påskynda, underlätta eller samordna verkställandet av anmodanden om rättsligt samarbete och följa upp statusen för specifika anmodanden, utan att det påverkar de överföringskanaler som föreskrivs i bilaterala eller multilaterala instrument som är tillämpliga mellan Bolivia och den berörda medlemsstaten/de berörda medlemsstaterna,
 - (c) möjliggöra direktkontakt med de behöriga myndigheterna i Bolivia,
 - (d) klargöra särskilda bestämmelser i nationell lagstiftning och ge juridisk rådgivning med anknytning till Bolivias rättssystem,
 - (e) ge råd om hur man lämnar in anmodanden om rättsligt samarbete till riksåklagarmyndigheten i Bolivia, även i brådskande fall,
 - (f) ombesörja och underlätta behöriga bolivianska myndigheters deltagande i samordningsmöten och samordningscentrum som anordnas vid Eurojust i ärenden som berör Bolivia och EU:s medlemsstater,
 - (g) stödja inrättandet av och underlätta behöriga bolivianska myndigheters deltagande i gemensamma utredningsgrupper som stöds av Eurojust,
 - (h) bistå med att lösa eventuella problem som kan uppstå inom ramen för det rättsliga samarbetet mellan Eurojust och riksåklagarmyndigheten i Bolivia.

Artikel 5

Eurojusts funktioner

Eurojust kan komma att uppmanas att

- (a) underlätta eller samordna verkställandet av anmodanden om rättsligt samarbete och följa upp statusen för specifika anmodanden, utan att det påverkar de överföringskanaler som föreskrivs i bilaterala eller multilaterala instrument som är tillämpliga mellan Bolivia och den berörda medlemsstaten/de berörda medlemsstaterna,
- (b) möjliggöra direktkontakt med behöriga nationella myndigheter,
- (c) klargöra särskilda bestämmelser i nationell lagstiftning och ge juridisk rådgivning med anknytning till EU-medlemsstaternas rättssystem,
- (d) ge råd om hur man lämnar in anmodanden om rättsligt samarbete till EU-medlemsstaterna, även i brådskande fall,
- (e) underlätta behöriga bolivianska myndigheters deltagande i samordningsmöten och samordningscentrum som anordnas vid Eurojust i ärenden som berör Bolivia,
- (f) stödja inrättandet av och underlätta behöriga bolivianska myndigheters deltagande i gemensamma utredningsgrupper som stöds av Eurojust,
- (g) bistå med att lösa eventuella problem som kan uppstå inom ramen för det rättsliga samarbetet mellan Eurojust och Bolivia.

KAPITEL III - UTBYTE AV INFORMATION

Artikel 6 Syfte och användning

1. Utbyte av information mellan parterna ska endast äga rum inom ramen för detta avtal, såsom fastställs i artikel 1.1, och i enlighet med parternas respektive rättsliga ramar.
2. Parterna ska, vid eller före tidpunkten för tillhandahållandet av information, informera varandra om det syfte för vilket informationen tillhandahålls och om eventuella begränsningar av dess användning, radering eller förstöring, inbegripet eventuella generella eller specifika åtkomstbegränsningar. Om behovet av sådana begränsningar framkommer efter tillhandahållandet av informationen ska parterna informera varandra om begränsningarna så snart som möjligt.
3. Användning av information i ett annat syfte än det för vilket informationen överfördes måste godkännas i förväg av den överförande parten.

Artikel 7 Konfidentialitet

Parterna ska vara bundna av tystnadsplikt när det gäller information som tas emot i samband med genomförandet av detta avtal. Eventuella begränsningar som införts av parterna eller EU:s nationella myndigheter när det gäller användningen av överförd information ska beaktas.

Artikel 8 Vidareöverföring

1. Information som tagits emot av någon av parterna inom ramen för detta avtal får endast överföras vidare till en tredje part med ett skriftligt förhandsmedgivande av den överförande parten och med förbehåll för eventuella villkor eller begränsningar som angetts av den parten.
2. Ett skriftligt förhandsmedgivande av den överförande parten gäller inte när informationen delas vidare av Eurojust med de unionsorgan som förtecknas i bilagan till detta avtal, eller med myndigheter som i medlemsstaterna ansvarar för att utreda och lagföra allvarlig brottslighet.

Artikel 9 Ansvarsbestämmelser

Varje part ska ansvara för skador som åsamkats den andra parten eller tredje part i enlighet med respektive rättslig ram.

KAPITEL IV - SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 10 Ändringar

Detta avtal kan när som helst ändras skriftligen genom en ömsesidig överenskommelse mellan parterna.

Artikel 11 Kostnader

Varje part ska stå för egna kostnader som kan uppstå i samband med genomförandet av detta avtal, såvida inte annat överenskommit från fall till fall.

Artikel 12 Tvistlösning

1. Alla tvister som kan uppkomma i samband med tolkningen eller tillämpningen av detta avtal ska lösas genom samråd och förhandling mellan parterna i syfte att finna en rättvis lösning.
2. Om någon av parterna på ett väsentligt sätt åsidosätter bestämmelserna i detta avtal, eller om en part anser att ett sådant åsidosättande kan komma att inträffa inom en snar framtid, får vardera parten tillfälligt upphäva tillämpningen av detta avtal.

Artikel 13 Utvärdering av samarbetet

Minst en gång vartannat år ska parterna rapportera till varandra om genomförandet av detta avtal och föreslå metoder för hur det kan förbättras.

Artikel 14 Uppsägning

1. Detta avtal får sägas upp av endera parten genom en skriftlig underrättelse med iakttagande av tre månaders uppsägningstid.
2. Om avtalet sägs upp ska parterna enligt de villkor som fastställts i detta avtal komma överens om den fortsatta användningen och lagringen av den information som utbyts mellan dem. Om ingen överenskommelse nås har endera parten rätt att begära att den överförda informationen ska tas bort.

Artikel 15 Ikraftträdande

Detta avtal träder i kraft den första dagen efter dess undertecknande.

Utfärdat i Haag den 10 juli på engelska och spanska. Båda språkversionerna har samma giltighet. Vid eventuella skillnader mellan de två avtalstexterna ska den engelska texten ges företräde.

För riksåklagarmyndigheten i För Eurojust
Mångnationella staten Bolivia

Riksåklagaren

Ordförande

**Förteckning över unionsorgan
(artikel 8.2 i avtalet)**

Unionsorgan som kan få tillgång till information (via Eurojust):

- Europeiska centralbanken (ECB)
- Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf)
- Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån (Frontex)
- Europeiska unionens immaterialrättsmyndighet (EUIPO)
- Uppdrag eller insatser inom ramen för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken, begränsade till brottsbekämpande och rättslig verksamhet
- Europeiska unionens byrå för samarbete inom brottsbekämpning (Europol)
- Europeiska åklagarmyndigheten (Eppo)
- Europeiska unionens byrå för utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning (Cepol)